

LOSCAM ACROSS ASIA

路凯新年祝语

特别专题

越南:

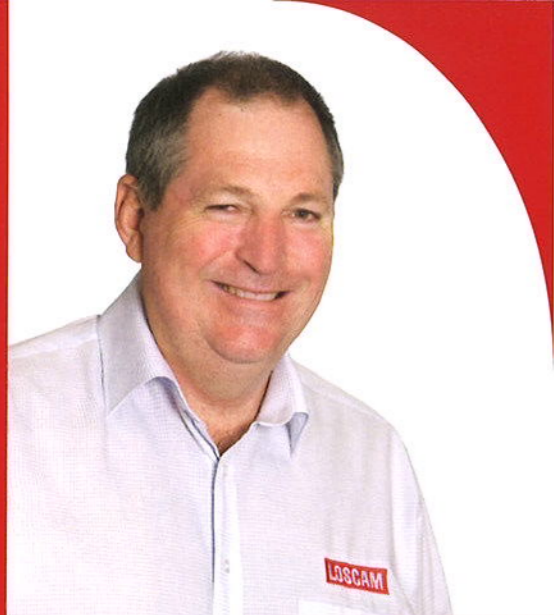
THP 大事记

跨越边境:

托盘让贸易更轻松

支援灾区:

巴东地震



Mark Daniel : 常务董事, Loscam

把事情做好

路凯人为言出必行而自豪。在过去的五年中，我们的业务之所以蒸蒸日上，原因在于一旦客户将需求告诉我们，我们就尽全力把事情做好。当然，我们有时会做错事情，但我们的团队尽快改正了错误，并从中吸取教训。

作为持续改进举措的一部分，我们进行了一系列客户调查，对我们的可改进之处和表现可取之处有了相当客观的了解。

对于我们而言，了解客户意见十分重要。在此感谢参与这一过程的每一位人士。我们必须继续聆听，并采取行动，改进我们的行事方式。

我们近期升级了我们的网站——www.loscam.com，改版后的设计更加现代，功能更为实用，使用更加简单。此外，我们还更新了内容，为您了解我们的产品、服务和营运区域的信息提供了简便的渠道，并更多地展示了我们的团队、价值观和承诺。

最后要提及的是，我们已与政府和地方当局合作，在多个地区市场上改进跨境贸易的效率。这涉及到各种问题，例如放松跨国货物运输中对木托盘的使用限制，以促进实现您将供应链合理化的目标。关于跨境贸易的详细资讯，请参阅第四页和第五页的特别专题。

一如往常，我对您在过去极具挑战性的一年中继续给予的支持深表谢意。我们期待2010年的业绩更加辉煌，并祝您新年愉快，合家安康。

目录

封面

新年寄语

特别专题

THP越南公司问答

跨境业务

社会援助

地区新闻

越南市场观察

路凯新闻

董事总经理寄语

新闻简报

"Loscam Across Asia"印在森林管理委员会 (FSC) 的公证文件上。



联系名单

泰国
电话 (66) 3521 5549 传真 (66) 3521 5550

中国
电话 (8621) 6104 8156 传真 (8621) 6104 8162

香港
电话 (852) 2419 2692 传真 (852) 2521 5205

印度尼西亚
电话 (62) 21 883 72050 传真 (62) 21 883 72051

马来西亚
电话 (603) 5511 7066 传真 (603) 5511 7062

菲律宾
电话 (632) 842 7878 传真 (632) 850 0905

新加坡
电话 (65) 6863 0316 传真 (65) 6863 0312

越南
电话 (84) 650 3 769 199 传真 (84) 650 3 769 203

联系我们

一般查询请联系市场销售总经理David Edwards, 电话 (66) 2613 0700, 手机 (66) 84874 7970, david.edwards@loscam.com。

欲通过电邮收到Loscam Across Asia电子杂志, 请联系contact_editor@loscam.com。

15年发展历程



THP员工Jason Schaffer Coo、首席执行官Tran Qui Thanh博士、工程总监Shukla Abhishek、生产总监Dinh Van Vinh

2009年是Tan Hiep Phat Trade & Service Co (THP) 成立的第15个周年，从创建至今，它已快速成为越南饮料行业的领先者之一。财务副总监Tran Ngo Bich和营销副总监Tran Uyen Phuong接受了《路凯先锋 (Loscam Leader)》的访问，讲述了为应对日益艰难的业务环境，公司将供应链现代化的经历。

问和答 THP的核心业务是什么？

过去15年来，Tan Hiep Phat Beverage Group一直是越南饮料行业的领先者。我们先以Ben Thanh生啤酒和Flash啤酒创立口碑，再进入软饮料市场。近期，我们率先在当地推出健康饮品，以及一号和零度绿茶。我们成功地与国际品牌展开竞争，并致力于国际上创建和推广越南品牌。

问和答 近年来，THP如何调整业务模式，这些变革的驱动因素是什么？

2007年，我们意识到，越南经济的快速发展将给我们现有的分销方式和基础设施带来巨大压力，为此我们开始审视公司的营运系统。我们发现，我们的供应链运作无法有效应对业务扩张所带来的业务量和贸易增长。

自那时以来，我们采取了多项举措，以解决这些新需求。这些措施包括实施销售和运营规划，以更好地协调整个公司的活动，着重关注存货的最优化管理；重新设置了仓库，使产品可更快地从生产线运至仓库；在卡车上安装GPS系统，以便更好地管理车队和协调货运。我们还计划在2010年建立一个新的分销中心，引入最新的托盘货架系统，并实施先进的仓库管理系统。

越南现代贸易的发展将对您的业务经营产生何种影响，面临这些新的挑战，THP将如何应对？

问和答

尽管现代贸易只占我们当前业务的一小部分，但我们预计这一业务将快速发展。与传统商号相比，现代贸易零售商对订单履行率、交货时间和产品质量的要求更加严格。这意味着我们必须改变工作方式。

为了继续成功运营，使我们的供应链更灵活、更能应对这部分零售市场的需要势在必行。

THP与路凯的合作关系有何收效？

问和答

我们业务具有极强的季节性，因此租用托盘比购买托盘更适合我们。我们还希望将资金投入于发展我们的核心业务——制造最佳饮料，担任市场领先者——因此斥资购买托盘并不明智。

为提升仓储团队的能力，路凯还向我们提供了全面的托盘养护培训。

“我们最为欣赏的是，路凯能理解我们的需求，并为我们度身定制我们所需的服务。”

Tran Ngoc Bich, THP财务副总监

跨境贸易

东 南亚国家联盟 (ASEAN) 成员国与其他区域大国 (如中国) 签订的自由贸易协定和更紧密的经济合作即将促进跨境贸易 (CBT) 的蓬勃发展。

其他刺激因素, 例如亚洲成为引领世界走出衰退的主导力量和该地区在世界舞台上的重要性日益增强, 将推动亚洲各国之间产成品、资本商品和原材料运输量的增长。这些不断增加的需求将给物流和供应链运营带来压力。

降低成本

实施效率优化、降低成本和经营合理化举措的当地企业也日益增多, 部分原因可归咎于全球经济低迷, 迫使许多公司将运营集中于不同市场。



Frank Lo, 大昌华嘉香港有限公司区域物流总经理

大昌华嘉香港有限公司区域物流总经理Frank Lo称, 托盘化和托盘租赁有助于任何从事CBT的企业减少运输时间, 通过消除自购托盘的需求而降低成本, 以及提升供应链的整体效率。

“我们在深圳和香港之间往返运输货物, 其频率正在快速增加。目前跨越一方边境需要半天时间, 我们希望尽可能地缩短它。”Frank提到, “两次装卸是我们面临的最大的问题, 其导致交付周期、成本和产品损坏率增加。托盘化将成为解决这一问题的方法之一。”

大昌华嘉致力于达到在30分钟内将一个集装箱装/卸完毕的国际标准。Frank称, 路凯提供的托盘化和其他服务可帮助公司达到这一目标, 他还谈到了两边境中中国方面目前的法规 (例如木托盘熏蒸法规) 对灵活性和货物周转的影响。

提高效率

路凯大中华区销售经理Patrick Chan称, 总体而言, 由于每次运输只需装卸一次货物, 托盘化/托盘共用系统减少了装卸所需时间, 提高了物流作业效率, 将产品损坏可能性降至最低。Patrick说: “托盘化的目标是改进供应链流, 降低每个产品在供应链中发生的成本。”

它还支持不同类型客户和细分市场的范围更广泛的产品和服务。这种更为灵活的解决方案使更多参与者得以加入托盘共用系统。我们可提供更多增值服务, 以促进跨境贸易的发展。”

亚洲

泰国、新加坡和马来西亚之间的跨境贸易尤其活跃, 使相关各方面面临一条供应链横跨三个边境的额外挑战。路凯泰国销售经理Somsak Nattakrannuwat称, 许多公司先前使用单向托盘将出口产品运经这三个国家, 但它们目前大都已改为租用托盘, 以提高效率和降低成本。

“我们的客户可将托盘转交给马来西亚或新加坡的接收方。路凯在这些市场上的客户随后可在自身运营中使用这些托盘, 将它们转交给另一位客户, 或将它们退还给马来西亚或新加坡路凯公司。由于我们在每个市场的客户之间使用相同的转交程序, 故而流程简便。”Somsak解释道。

在预算控制严格的时期, 此类举措和服务日益受到欢迎。Somsak总结道: “该服务可帮助客户节省运营成本, 原因是使用路凯共用托盘比购买单向托盘来得经济, 且共用托盘也更为环保。”



Somsak Nattakrannuwat, 路凯泰国销售经理

跨境贸易： 中国最新信息

Victor Fung博士和大珠江三角洲商务委员会致力于使货物在该地区的运输更为顺畅, 籍此推动贸易的发展。他在《珠江三角洲近期发展概览 (An Overview of Recent Development in the Pearl River Delta)》报告中提到, 位于广东省的这一地区一直被视为中国最具经济发展活力的地区, 很大程度上归因于香港和海外投资者在此创立的大量工厂。

为了推动这一发展趋势, 香港和广东政府意识到两地进行无缝整合的极度重要性, 为此进行密切合作, 改进跨境基础设施。开发的一些跨境基础设施包括:

- 深港西部通道——位于深圳蛇口的旅客和货物通关新口岸。
- 香港 - 珠海 - 澳门大桥项目正在施工中, 将有助于缩短香港与珠江西部地区的交通时间。
- 广州 - 深圳 - 香港高速铁路——新的城际轨道交通走廊。施工正在进行中, 一旦完工, 交通时间将减至不到一小时。



大珠江三角洲商务委员会主席Victor Fung博士

“在LOSCAM的托盘帮助我们的出口的货物的装卸运作变得简单化, 总的运输时间的缩短以及运输中的货损最小化, 而这些都是为我们的出口高价值货物时带来可观的利润。”

Khun Thitima, 多美滋供应总监, 泰国

“对香港而言, 将 (产品从) 中国西南部运至沿海是一项重大机遇。” Victor Fung博士对《商业周刊》如是称。

苏门答腊震后 巴东援助报告



去年，在苏门答腊岛南部海岸发生的**7.6**级地震致使数千人丧生。巴东于**2009年9月30日**当地时间**17:15**左右发生地震。**Agility Logistics**首先与联合国世界粮食计划署（**WFP**）订立了全球协议，次日我们就接到电话，要求我们参与巴东的现场援助。我们第二天就抵达巴东。

撰稿人：**Paul Good**，**Agility**印尼公司总裁



一片混乱的城市

当我们于周五下午抵达巴东时，看到的是一个完全处于混乱之中的城市。没有自来水、没有电、没有食物，收容所也极少。在这种情形下的最初反应（相当正确）是搜索和救援。然而，我们的任务是保证物资的供应，如仓储和卡车运输，以及确认机场和海港的使用。

第一个晚上，我们只能挤在唯一一间可用的房间里。然而，有个小问题——它缺了一面墙！我们才到了几个小时，但已感觉筋疲力尽，在意识到我们找不到食物之后，马上就铺床休息了。

突然之间，我们视作理所当然的东西全都消失了，没有电，没有自来水，意味着没有一定的卫生设施，当然也没有食物。仅在数小时之后，我们就亲身体验到巴东人民的悲惨处境。

建立物流

第二天，我收到了Eka Hadi（印尼Wirra Logistics的所有者）的一条短信。Eka正在征集援助物资，送到他在巴东的分销中心。我无法相信我们的好运。我立即给Eka打电话，不出所料，他立刻将Wirra在巴东的所有资产供我们使用。

那天下午晚些时候，WFP印尼员工开始从雅加达和Banda Aceh抵达巴东。WFP现场主管（Pak Handoko）邀请我们参加当晚在州长宅邸举行的联合国协调会议。

州长宅邸是幢大而堂皇的住宅，带有宽敞的庭院和宽大的走廊，已被来自多个国家的援助机构、记者和各种政府机构所占据。为了在极度困难的形势下提供援助，大家都首先聚集到这里，宛同有一条无形的纽带，将整个流程串联起来。

次日我们终于抵达了机场。我们的卡车和员工接收了RAAF大力神飞机从雅加达运来的数吨压缩饼干。

运送救援物资

到了第四天，救援物资开始涌入，管理多架飞机运抵的货物开始成为一个棘手的问题。没有托盘用于卸载货物，当然也没人知道上哪去找。这时我给路凯打了电话。我们想要大约20或30个托盘，但他们很快同意给我们100个，如果我们需要的話，还可以提供更多。我们确信，路凯具有极强的企业社会责任感。在得到路凯的保证之后，当天下午，我们用托盘将来自雅加达的货物运至需要它们的地方。

援助物资最终运抵物资最紧缺的地区（偏远村庄）。难以估算有多少人得到了本文提及的人士和机构的帮助，但保守估计，应达数千人。

在一个情形如此悲惨的地区体现出的慷慨品德和协作精神既令人赞叹，又微不足道。物流的协作至关重要，但在数百个航空代办处和数千位政府人员聚集在巴东这种地方的时候，协调实际上是无法实现的。不过在完全无法避免的混乱环境中，事情最终得到了解决。



越南零售业的革命

任何零售业经营者要在越南取得成功，理解越南快速发展的零售业所具有的特征至关重要。

在亚洲各国，零售额一般由现代贸易（48%）和传统贸易（46%）所均分，在较为发达的国家，现代贸易所占的份额会大一些。在越南，现代贸易占据了14%的零售份额，传统贸易仍占据了83%的份额。

随着经济和物流环境对零售业发展的推动力量日益加大，越南将来定然会发生巨大变革。

越南零售业产值约为900亿美元，目前包括230家超市和大型超市及165家批发市场，另有将近一百万平方米的零售市场正在施工之中。随着越南的快速消费品行业以亚洲最快的20%速率增长，2007-2012年的总增长率（CAGR）预计将达到10-12%。

传统零售渠道主要由“夫妻店”构成，占据市场的主体，是越南文化的组成部分。在欠发达的省份，情况尤其如此，这些省份的居民达总人口的80%以上。

然而，随着中产阶级和乐于在更宜人的环境中以更优惠的价格选购商品的年轻族群的增多，不断涌现的现代贸易渠道将使越南的文化和产业不可避免地发生变化。尽管仍处早期阶段，现代贸易正蓬勃发展，预计在今后十年中，超市和便利店将在其发展中扮演重要角色。

另一方面，大型超市在越南的发展并不快，尽管更好的基础设施和不断变化的生活方式将吸引更多人群到大型超市购物。经营所面临的最大挑战可归结为一句咒语：“地点、地点、地点”。

受限制的基础设施、道路网络、可容大型车辆通行的公路和普遍欠佳的物流网络等不利因素可能阻碍大型超市的发展。然而，分销网络的改善在一定程度上弥补了这一点，该网络随着现代贸易的发展而日益集中化，从而使订货、运输和商店送货的规模经济成为可能。

农村地区同样存在机遇，那里占全国76.5%的人口贡献了越南GDP的62.5%。农村地区将成为下一次增长的动力，但由于信息有限，难以制订全面战略。最终，先行者将抢占先机，对制造商而言，情况尤其如此。



路凯最近在HoChiMinh市于10月份召开的VSCC零售商与经销商大会上作演讲。



越南Lotte Sea Logistics公司启动1700万美元的仓储服务

2009年10月9日，位于Long An省Can Giuoc区Long Hau镇Long Hau IZ的Lotte-Sea Logistics Co., Ltd.启用了占地四公顷的仓储系统。这个耗资1700万美元的项目除了提供干货存储能力之外，还拥有价值1500万美元的先进冷藏系统，配备了向韩国、日本和美国的一流供应商进口的设备。

企业图片

路凯推出新网站



为了满足市场了解路凯及其服务的最新信息日益迫切的需求，我们推出了经过整改的多语言网站www.loscam.com。随着公司业务不断发展，营业地域、提供的产品和服务日益多元化，我们感到，一个新网站可使我们更好地将信息传达给客户和整个行业。

新成员

Lion Super Indo加入托盘共用系统



Super Indo是一家总部设于雅加达的一流零售超市，在雅加达、Depok、Bogor、Tangerang、Bekasi、Cikampek、Bandung、Yogyakarta、Surabaya和Palembang拥有逾65家商店。它近期开始在其分销中心接收托盘货物。印尼的现代贸易渠道销售额占总额的30%以上，提高Super Indo的供应商与分销中心之间的产品运输效率将使企业节省更多成本，提高资本利用率。

征求反馈

红牛与路凯公司签署合同



红牛与路凯公司近期宣称路凯成为泰国红牛的托盘供应商。红牛是泰国最大的饮料公司，路凯对能与红牛这样的公司合作，以及将来扩展更广泛的服务而十分兴奋。路凯托盘的广泛应用更加促进了泰国主要的零售商们的带板运输操作。